

УДК: 811.111

Английский артикль: основные функции

Григорян Ашот Арамович – д.ф.н., проф. кафедры английской филологии Ивановского государственного университета, декан ф-та РГФ; Григорян Алла Юрьевна – к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков Ивановского государственного энергоуниверситета.

Электронный адрес: yerkat@yandex.ru ; apour@yandex.ru

Аннотация.

Статья посвящена возможности выделить основные функции английского артикля. Все многообразие функций и значений артикля как части речи предлагается рассматривать в качестве вариантов двух главных его функций: классифицирующей и идентифицирующей. Подобный подход представляется оправданным, как с теоретической, так и (как показывает практика преподавания грамматики в вузе) с практической точек зрения, т.к. позволяет осмыслить и объяснить многие – кажущиеся алогичными – случаи употребления артиклей.

Ключевые слова: классифицирование и идентификация; различные типы существительных и употребление артикля; «нулевой артикль»; артикль с именами собственными.

The English Article: Main Functions

Grigoryan Ashot Aramovich, Doctor of Philology, Prof. at English Philology Department of Ivanovo State University; Grigoryan Alla Yurievna, PhD at Linguistics, Associate Prof. at Foreign Languages Department of Ivanovo State Power University.

Email address: yerkat@yandex.ru ; apour@yandex.ru

Annotation.

The article is devoted to the possibility of singling out the main functions of the English articles. The authors assume that the whole spectrum of the article's diversified meanings could be interpreted as variants of its two main functions: a classifying function and an identifying one. Such an approach seems to be quite justified both theoretically and (as manifested in the authors' practical grammar sessions at respective universities) practically since it helps to grasp and give a meaning to otherwise seemingly illogical uses of this part of speech.

Key words: classification and identification; different types of nouns and articles usage; zero article; the use of articles with proper nouns.

Введение и цель работы.

Как, по всей видимости, хорошо известно читателю, неопределенный артикль тесно связан — исторически и семантически — с числительным *one*. Действительно, во многих случаях значение неопределенного артикля сводится к следующему:

«единичный экземпляр какого-то класса предметов».

В свою очередь, определенный артикль тесно связан — исторически и семантически — с указательным местоимением

that

Действительно, во многих случаях значение определенного артикля можно свести к следующему:

«конкрет

ный, именно этот экземпляр какого-то класса предметов».

Главным различием между двумя артиклями является то, как говорящий/пишущий человек относится к называемым им объектам. Иными словами, артикли служат для того, чтобы маркировать, подчеркнуть принципиальную разницу между классифицированием, установлением положения в системе предметов, с одной стороны, и их идентификацией, распознаванием, с другой.

Классифицирование есть процесс отнесения некоего объекта/объектов к какому-то классу/роду, к определенной категории. Этот процесс в английском языке сопровождается появлением неопределенного артикля в качестве маркера такого отнесения. Проиллюстрируем сказанное следующим предложением:

1. There's *a* farmhouse not all that far from here with *a* horse, *a* dog, *an* old truck and *an* even older tractor.

С другой стороны, если вы хотите идентифицировать какие-то объекты так, чтобы ваш читатель/слушатель распознал/запомнил их (например, какие-то предметы на большой фотографии/картине), то логично употребить определенный артикль:

2. Can you see *the* farmhouse with *the* horse, *the* dog and *the* old truck?

Употребление определенного артикля представляется здесь естественным, так как речь в данном случае идет об идентификации — процессе, при котором мы выделяем конкретный объект/объекты из общего класса подобных сущностей, наделяем его какими-то признаками/параметрами, отличающими его от аналогичных объектов. Появление определенного артикля в предложении чаще всего сигнализирует о том, что к данному объекту относятся как к чему-то уже опознанному, идентифицированному. Таким образом, процесс классифицирования указывает на отнесение объекта к определенному классу/роду вещей, а процесс идентификации — на выделение/вычленение конкретного предмета в этом классе. Представляется, что следующие предложения хорошо иллюстрируют сказанное:

3. What's making that terrible noise?

3a. It's probably *a dog* outside.

3b. It's probably *the dog* next door.

Действительно, можно сказать, что предложение 3a отвечает на поставленный вопрос своеобразной классификацией вероятного источника шума, в то время, как предложение 3b — идентификацией его. Указанное принципиальное различие между артиклями ведет к целому ряду последствий. Пожалуй, главным последствием — в коммуникативном плане — является вывод о том, что определенный артикль сообщает, сигнализирует о большем объеме информации по сравнению с неопределенным. Употребление определенного артикля предполагает, подразумевает, что классификационные процессы завершены, так как объект, о котором идет речь, уже идентифицирован. Употребление же неопределенного артикля предполагает, подразумевает, что классифицируемый объект еще не идентифицирован. По сути, использование человеком неопределенного артикля является своеобразным «признанием» в том, что он еще не обладает достаточной информацией/не вправе/не может употребить по отношению к какому-то объекту артикль определенный. Действительно, в употреблении артиклей несложно заметить естественную, логическую последовательность: в большинстве ситуаций неопределенный артикль предшествует определенному. Иными словами, классификационные процессы предшествуют идентификационным:

4. We watched *a cartoon* about *a cat* and *a bird* in *a cage*.

4a. *The cat* kept trying to get *the bird* out of *the cage*.

Впрочем, если в каком-то контексте говорящий сочтет, что сама ситуация предполагает использование идентифицирующей функции, то классифицирующая стадия может быть опущена:

5. Did you see *the* cartoon about *the* cat and *the* bird in *the* cage?

Более того, вполне возможны ситуации, когда человек, предварительно сочтя некий объект уже идентифицированным (читателем, слушателем) и употребив определенный артикль, обнаруживает, что это не так. В таких случаях происходит «нарушение привычного порядка» следования вещей: вслед за употреблением определенного артикля (функция идентификации) спикер прибегает к использованию неопределенного (функция классификации). Проиллюстрируем это на примере следующей ситуации:

6. A: Are you ready to go?

B: Yes, but before I leave, I just have to check that Cindy

is okay and *the cage* is closed.

A: Pardon?

B: Oh, I forgot, you haven't met Cindy. She's *a parrot* and

I keep her in *a cage* when I go out.

Как нетрудно заметить, в данной ситуации первоначальное *the cage* логически превращается в

ge *a ca*

. Более того, еще один уже идентифицированный объект —

Cindy

— также начинает нуждаться в классификации, что ведет к появлению неопределенного артикля —

a

parrot

Думается, что не будет преувеличением следующее утверждение: все основные случаи употребления неопределенного артикля так или иначе проистекают из его главной классифицирующей функции. Естественно, что при процессе классификации не подразумевается выделение какого-либо конкретного объекта. Речь при этом процессе, скорее, идет о любом представителе какого-то класса предметов. По сути, классифицировать нечто означает подвергнуть классифицируемый объект самой широкой категоризации, высказать об этом человеке или предмете суждение очень широкого, общего порядка. Приводимые ниже примеры, на наш взгляд, хорошо иллюстрируют сказанное:

7. Is there a restaurant near here?

8. She is a teacher and her husband is a doctor.

9. He is an American.

10. An apple is a fruit.

В приведенных примерах говорится о любом ресторане (7), дается категоризация по профессии (8) и по стране (9). Эти процессы очень широко используются также при попытке дать определение чему-либо (10). Перечисленные формы классификации являются одновременно способами маркирования. Таким образом, о каком-то классифицируемом субъекте/предмете можно сказать: «представитель некоего класса объектов с пометкой *доктор* или *американец*». Такое понимание представляется важным и полезным, так как помогает объяснить употребление неопределенного артикля с собственными именами существительными. Появление неопределенного артикля в предложениях подобных следующему –

There
was
a
Jane
Brown

*looking
for
you
today*

—
сигнализирует о том, что: а) приходил некий представитель класса субъектов с пометкой/маркером/именем

*Jane
Brown*

;

б) этот представитель еще не идентифицирован. Попытка идентифицировать этот субъект приводит к появлению уточняющего, лимитирующего придаточного предложения и определенного артикля:

*Do
you
know
the
Jane
Brown
who
was
here
before
?*

Представляется естественным, что подобные процессы могут также иметь место в ситуациях, когда происходит классификация объектов по имени вероятного производителя/творца/создателя этих предметов. Таким образом, возникает еще один тип контекста, внутри которого вполне возможно употребление неопределенного артикля с собственными именами существительными:

11. I think that painting is *a Monet*.

12. Do you like my new watch? It's *a Tissot*.

С другой стороны, следует учитывать, что для англоговорящего мира, существует довольно большое количество сущностей, которые по умолчанию относятся к уже идентифицированным. В частности, речь может идти об объектах, которые являются единственными представителями своего класса предметов в физическом или в социокультурном смысле. Идея о единственности/уникальности в своем роде (следовательно, и идентифицированности) относится также и к некоторым событиям

(например, историческим), и к каким-то географическим сущностям (например, названиям морей и океанов). Проиллюстрируем сказанное следующими примерами:

13. The moon goes round the earth which rotates round the sun.

14. The Pope, the President and the Queen were all there.

15. The Civil war was extremely destructive.

16. The Pacific is bigger than the Atlantic.

К идентифицированным довольно часто относят сущности, ставшие таковыми на основе информации, содержащейся в конкретном контексте. Иными словами, некая информация об объекте, содержащаяся в словах говорящего/пишущего и, как правило, следующая за определяемым именем существительным, ведет к идентификации этого объекта и появлению определенного артикля. Этот принцип, эта схема особенно часто встречается с именами существительными, обозначающими понятия широкого плана («широкоохватные» имена существительные, часто требующие дополнительных пояснений – *place, person, idea, fact etc*), после которых употребляются лимитирующие словосочетания или лимитирующие придаточные предложения

(
post
-
modifying
phrases
and
clauses
).

Сказанное можно проиллюстрировать следующими примерами:

17. I'd like to find *the person* who made this mess.

18. *The place* I'm going to describe is where I grew up.

19. He couldn't tell us *the cost* of all these repairs.

Кроме названных выше случаев идентификации сущностей, связанных с *post-modifying phrases*

and

clauses

,
идентификационные
процессы нередко
встречаются со словосочетаниями, стоящими в препозиции к определяемому имени
существительному (
pre

pre

-

modifying

phrases

). Типичным в подобных словосочетаниях является использование слов, обозначающих
конечную/начальную точку какой-либо шкалы (*beginning, end, top, bottom, first, last* etc).
Представляется логичным, что сюда же можно отнести слова, обозначающие
превосходную степень имен прилагательных. Проиллюстрируем сказанное следующими
предложениями:

20. At *the start* I thought I was *the first person* in her thoughts.

21. I thought she was *the most beautiful woman* in the world.

22. But by *the end*, I found myself at *the bottom* of her list.

Возможно, именно примеры подобного рода привели к появлению в грамматических
пособиях утверждений о том, что определенный артикль следует употреблять только с
именами существительными «уникальными»/единственными в своем роде или хотя бы в
контексте. Думается, что это не совсем так. Есть много случаев употребления
определенного артикля, при которых «единственность» не является релевантным

фактором. В частности, в английской лингвокультуре принято считать уже идентифицированными многие предметы, существующие в окружающей человека обстановке. Это же можно сказать и о каких-то иных сущностях, относимых и воспринимаемых говорящим как часть общего, разделяемого им и его читателем/слушателем пространства. Проиллюстрируем сказанное:

23. *The glass on the table in the corner must be yours.*

24. *The mail came while you were at the bank.*

25. *She always takes the bus to the store.*

26. *He likes to read the newspaper in the morning.*

Комментируя приведенные примеры, можно заметить, что ни в одном из них, строго говоря, нет достаточных оснований для того, чтобы говорить о «единственности» описываемых реалий. Действительно, едва ли можно говорить об уникальности/единственности стола или только об одном возможном угле в примере 23. Это же замечание релевантно и в отношении существительных *банк, автобус, магазин, газета, утро*. Более того, представляется вовсе необязательным, что магазин и автобус, которым можно добраться до магазина, должны быть, строго говоря, знакомы слушателю/читателю. Вполне вероятным и естественным представляется использование говорящим определенного артикля как своеобразного способа маркирования общего социокультурного пространства. Если следовать этой логике далее и предположить, что некоторые предметы в определенных контекстах могут вовсе не нуждаться в каком-то особом выделении/дифференциации, то вполне естественной выглядит ситуация, когда, например, существительные *school* и *bus* будут употреблены и без неопределенного, и без определенного артиклей. Действительно, когда школьник заявляет, что он добирается до школы на автобусе

(
go
to
school
by
bus

),
он описывает ситуацию, в которой представляется нерелевантным/несущественным классифицированы ли или идентифицированы ли существительные *school* и *bus*. Отсутствие артикля в данном случае сигнализирует о том, что в выделении, в дифференциации нет необходимости. Сказанное справедливо и для некоторых других случаев, часть из которых приведена в следующих примерах:

27. Who would want to be in prison?

28. He'd rather stay at work than go to church.

29. I'll be in town later and we can have lunch.

30. Let's go to bed.

Нередко учителя просят своих студентов просто запомнить, что с этими (и некоторыми другими) выражениями не следует употреблять артикли. Приведенная выше логика, объясняющая отсутствие артиклей тем, что в таких случаях речь не идет ни о классификационных, ни об идентификационных процессах, представляется нам более продуктивной. Это особенно справедливо для студентов специальных факультетов, старающихся понять логику языка. Отсутствие артикля/нулевой артикль в подобных случаях сигнализирует о том, что словосочетания типа *go to school*, *be at work* etc следует, скорее, рассматривать как общепринятую в данном языке ссылку на какой-то вид деятельности, а не указание на географическое местоположение. Любопытно также отметить, что иногда носители языка шутят, что с самыми важными видами деятельности человека артиклями употреблять не следует. Действительно, похоже, что это так: *in bed*, *at school*, *at work*, *at lunch*, *in church*, *in prison* etc. Приведенные выше размышления о классифицирующей и идентифицирующей функциях артиклей суммированы в следующей таблице:

Таблица 1. Основные функции английских артиклей

Classifying (a/an)

Identifying (the)

= describing

= distinguishing

There's a big ugly dog here.

I've seen the dog but not the cat.

= introducing

= re-introducing

In a small village near a river ...

Meanwhile, back in the village ...

= a kind of thing

= the specific thing

Do you have a map?

Where is the map?

= not yet identified

= already identified

There is a policeman here.

The policeman is here again.

= unmodified

= post-modified

It's a fact.

I mean the fact that he's dead.

= any member

= the only member

Is there a doctor in the crowd?

She's the doctor in that area.

A lucky guy; a president

The luckiest guy; the President

= labelling

= already labelled

I'm not an American.

That's the American over there.

= objects as category members

= objects in shared experience

a bank, a bus, a newspaper

the bank, the bus, the newspaper

Список использованной литературы

1. Christophersen P. The Articles. A Study of Their Theory and Use in English. Copenhagen, 1939.
2. Hawkins J. Definiteness and Indefiniteness. L., 1978.
3. Swan M. Practical English Usage (2nd edn). L., 2003.

